

目 录

口译导论	1
第 1 单元 迎来送往 Meeting and Seeing Off	1
第 1 部分	3
词汇预习	3
口译实践	3
课文注释	4
词语扩展	5
口译操练	7
第 2 部分	9
词汇预习	9
口译实践	9
课文注释	10
词语扩展	10
口译操练	11
口译常识与技巧	13
第 2 单元 礼仪致辞 Ceremonial Speeches	15
第 1 部分	17
词汇预习	17
口译实践	17
课文注释	18
词语扩展	18
口译操练	20
第 2 部分	22
词汇预习	22
口译实践	22
课文注释	23
词语扩展	23
口译操练	24
口译常识与技巧	25
第 3 单元 会展活动 Exhibitions	27
第 1 部分	29
词汇预习	29
口译实践	29

课文注释	30
词语扩展	31
口译操练	32
第 2 部分	35
词汇预习	35
口译实践	35
课文注释	36
词语扩展	37
口译操练	38
口译常识与技巧	39
第 4 单元 庆典致辞 Celebrative Speeches	41
第 1 部分	43
词汇预习	43
口译实践	43
课文注释	44
词语扩展	45
口译操练	46
第 2 部分	49
词汇预习	49
口译实践	49
课文注释	50
词语扩展	50
口译操练	51
口译常识与技巧	53
第 5 单元 海外学习 Overseas Education	55
第 1 部分	57
词汇预习	57
口译实践	57
课文注释	58
词语扩展	59
口译操练	60
第 2 部分	61
词汇预习	61
口译实践	61
课文注释	62
词语扩展	63
口译操练	64
口译常识与技巧	64

第 6 单元 教育论坛 On Education	67
第 1 部分	69
词汇预习	69
口译实践	69
课文注释	70
词语扩展	71
口译操练	72
第 2 部分	73
词汇预习	73
口译实践	73
课文注释	74
词语扩展	75
口译操练	76
口译常识与技巧	77
第 7 单元 人物访谈 Interviews	79
第 1 部分	81
词汇预习	81
口译实践	81
课文注释	82
词语扩展	83
口译操练	84
第 2 部分	85
词汇预习	85
口译实践	85
课文注释	86
词语扩展	87
口译操练	88
口译常识与技巧	88
技巧练习	90
第 8 单元 文化交流 Cultural Exchange	91
第 1 部分	93
词汇预习	93
口译实践	93
课文注释	94
词语扩展	95
口译操练	96
第 2 部分	98
词汇预习	98

口译实践	98
课文注释	99
词语扩展	100
口译操练	101
口译常识与技巧	102
技巧练习	102
第9单元 饮食文化 Culinary Culture	105
第1部分	107
词汇预习	107
口译实践	107
课文注释	108
词语扩展	109
口译操练	110
第2部分	113
词汇预习	113
口译实践	113
课文注释	114
词语扩展	115
口译操练	116
口译常识与技巧	117
技巧练习	118
第10单元 时代潮流 New Trends	119
第1部分	121
词汇预习	121
口译实践	121
课文注释	122
词语扩展	123
口译操练	124
第2部分	127
词汇预习	127
口译实践	127
课文注释	128
词语扩展	129
口译操练	130
口译常识与技巧	131
技巧练习	132

第 11 单元 业务洽谈 Business Talk	135
第 1 部分	137
词汇预习	137
口译实践	137
课文注释	138
词语扩展	139
口译操练	140
第 2 部分	142
词汇预习	142
口译实践	142
课文注释	143
词语扩展	144
口译操练	145
口译常识与技巧	146
第 12 单元 商务谈判 Business Negotiation	149
第 1 部分	151
词汇预习	151
口译实践	151
课文注释	152
词语扩展	153
口译操练	154
第 2 部分	156
词汇预习	156
口译实践	156
课文注释	157
词语扩展	158
口译操练	159
口译常识与技巧	160
技巧练习	161
第 13 单元 节日风俗 Festivals and Customs	163
第 1 部分	165
词汇预习	165
口译实践	165
课文注释	166
词语扩展	167
口译操练	168
第 2 部分	169
词汇预习	169

口译实践	169
课文注释	170
词语扩展	170
口译操练	171
口译常识与技巧	172
第 14 单元 旅游观光 Sightseeing	175
第 1 部分	177
词汇预习	177
口译实践	177
课文注释	179
词语扩展	179
口译操练	180
第 2 部分	182
词汇预习	182
口译实践	182
课文注释	183
词语扩展	183
口译操练	184
口译常识与技巧	185
第 15 单元 绿色城市 Green City	189
第 1 部分	191
词汇预习	191
口译实践	191
课文注释	192
词语扩展	193
口译操练	194
第 2 部分	196
词汇预习	196
口译实践	196
课文注释	197
词语扩展	197
口译操练	199
口译常识与技巧	199
第 16 单元 全球环境 Global Environment	203
第 1 部分	205
词汇预习	205
口译实践	205

课文注释	207
词语扩展	207
口译操练	208
第 2 部分	210
词汇预习	210
口译实践	210
课文注释	211
词语扩展	212
口译操练	213
口译常识与技巧	213
口译教学测评	216
附录一:常用国名(地区名)速记方法	231
附录二:常用国际机构名称英汉对照表	233
附录三:常见企业英文译名	236